



**ERRATUM**

Sous-commission paritaire des fabriques de ciment  
n° 106.01

**CCT n° 116272/CO/106.01  
du 21/06/2013**

Correction du texte en français :

**L'article 3** doit être lu comme suit : « *Le principe de l'application d'un régime chômage avec complément d'entreprise est admis dans le présent secteur pour les membres du personnel qui optent pour cette formule et qui atteindront ou ont déjà atteint l'âge de 58 ans :*  
- entre le 1er janvier 2013 et le 31 décembre 2013  
et qui justifient, au moment de la fin de leur contrat de travail, d'une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 35 ans pour les femmes et 38 ans pour les hommes;  
- entre le 1er janvier 2014 et le 31 décembre 2014, et qui justifient, au moment de la fin de leur contrat de travail, d'une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 38 ans pour les femmes et 38 ans pour les hommes. ».

**L'article 6** doit être lu comme suit : « *Les partenaires sont conscients de la difficulté du remplacement, poste pour poste, de tout départ en chômage avec complément d'entreprise en raison des évolutions organisationnelles ou technologiques. Le respect du statut sera privilégié dans le remplacement des départs en chômage avec complément d'entreprise et fera l'objet, si besoin, de concertation au niveau local avec les partenaires sociaux.* ».

Décision du

**ERRATUM**

Paritair subcomité voor de cementfabrieken  
nr. 106.01

**CAO nr. 116272/CO/106.01  
van 21/06/2013**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

**Artikel 3** moet als volgt gelezen worden : « *Het beginsel van de toepassing van een regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage in deze sector is toegestaan voor de personeelsleden die voor deze formule kiezen en die 58 jaar worden of reeds zijn geworden :*  
- tussen 1 januari 2013 en 31 december 2013 en die, op het einde van hun arbeidsovereenkomst, een beroepsloopbaan als loontrekkende kunnen aantonen van tenminste 35 jaar voor de vrouwen en 38 jaar voor de mannen;  
- tussen 1 januari 2014 en 31 december 2014 en die, op het einde van hun arbeidsovereenkomst, een beroepsloopbaan als loontrekkende kunnen aantonen van tenminste 38 jaar voor de vrouwen en 38 jaar voor de mannen. ».

**Artikel 6** moet als volgt gelezen worden : « *De partners geven zich er rekenschap van dat het ten gevolge van de organisatorische of technologische evolutie moeilijk kan zijn om elke vertrekkende met het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, post per post, te vervangen. Er wordt bij vertrekkende met het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, dan ook de voorkeur gegeven aan de naleving van het statuut, waarover, zo nodig, lokaal met de sociale gesprekspartners overleg wordt gepleegd.* ».

08-07-2014

Beslissing van

## Paritair Subcomité voor de cementfabrieken

## Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2013*

*Convention collective de travail du 21 juin 2013*

Toekenning van een aanvullende vergoeding in het kader van de regeling van werkloosheid met bedrijfstoeslag op 58 jaar met lange loopbaan

Octroi d'une indemnité complémentaire dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise à 58 ans avec carrière longue

### HOOFDSTUK I. Toepassingsgebied

### CHAPITRE Ier. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de cementfabrieken (PSC 106.01).

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les fabriques de ciment (SCP 106.01).

Met "arbeiders" worden zowel arbeiders als arbeiders bedoeld.

On entend par "ouvriers" : les ouvriers et ouvrières.

### HOOFDSTUK II. Bepalingen

### CHAPITRE II. Dispositions

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst werd uitgewerkt met als basis :

Art. 2. La présente convention collective de travail a été mise au point en prenant pour base :

- a) de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975) en de besluiten tot wijziging ervan;
- b) het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), en de besluiten die dit besluit wijzigen of vervangen;

- a) la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 conclue au Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975) et les arrêtés qui la modifient;
- b) l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de pré-pension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), et les arrêtés qui modifient ou remplacent cet arrêté;

- c) het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot vaststelling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het Generatiepakt (*Belgisch Staatsblad* van 8 juni 2007), en de besluiten die dit besluit wijzigen of vervangen.

- c) l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la pré-pension conventionnelle dans le cadre du Pacte de solidarité entre les générations (*Moniteur belge* du 8 juin 2007), et les arrêtés qui modifient ou remplacent cet arrêté.

Art. 3. Het beginsel van de toepassing van een regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage in deze sector is toegestaan voor de personeelsleden die voor deze formule kiezen en die 58 jaar worden of reeds zijn geworden :

Art. 3 Le principe de l'application d'un régime chômage avec complément d'entreprise est admis dans le présent secteur pour les membres du personnel qui optent pour cette formule et qui atteindront ou ont déjà atteint l'âge de 58 ans :

- tussen 1 januari 2013 en 31 december 2013 en die, op het einde van hun arbeidsovereenkomst, een beroepsloopbaan als loontrekkende kunnen aantonen van tenminste 35 jaar voor de vrouwen en 38 jaar voor de mannen;

- entre le 1er janvier 2013 et le 31 décembre 2013 et qui justifient, au moment de la fin de leur contrat de travail, d'une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 35 ans pour les femmes et 38 ans pour les hommes;

- tussen 1 januari 2014 en 31 december 2014 en die, op het einde van hun arbeidsovereenkomst, een beroepsloopbaan als loontrekkende kunnen aantonen van tenminste 38 jaar voor de vrouwen en 38 jaar voor de mannen.

- entre le 1er janvier 2014 et le 31 décembre 2014, et qui justifient, au moment de la fin de leur contrat de travail, d'une carrière professionnelle en tant que travailleur salarié d'au moins 38 ans pour les femmes et 38 ans pour les hommes.

Art. 4. De hierboven gedefinieerde regeling van werkloosheid met bedrijfstoelage is onderworpen aan de regelgeving vastgelegd in collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 31 januari 1975.

Art. 4. Le régime de chômage avec complément d'entreprise défini ci-dessus est soumis à la réglementation prévue dans la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, publié au Moniteur belge du 31 janvier 1975.

Art. 5. In uitvoering van collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, zoals gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17tricies van 19 december 2006, wordt het recht op een aanvullende vergoeding toegekend aan de ontslagen werknemers in het kader van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden ten laste van de laatste werkgever :

- wanneer de werknemers opnieuw als loontrekende aan het werk gaan bij een andere werkgever dan die welke hen heeft ontslagen en die niet tot dezelfde technische bedrijfseenheid behoort als de werkgever die hen heeft ontslagen;
- wanneer een zelfstandige activiteit wordt uitgeoefend als hoofdactiviteit op voorwaarde dat die activiteit niet wordt uitgeoefend voor rekening van de werkgever die hen heeft ontslagen of voor rekening van een werkgever die behoort tot de zelfde technische bedrijfseenheid als de werkgever die hen heeft ontslagen.

De werknemers bedoeld in dit artikel die hun activiteiten als loontrekkende of zelfstandige stopzeten moeten op dat ogenblik aan de werkgever die de aanvullende brugpensioenvergoeding betaalt het bewijs leveren dat zij recht hebben op werkloosheidsuitkeringen. De werknemers mogen de voordelen van twee of meer aanvullende regelingen niet cumuleren.

Art. 6. De partners geven zich er rekenschap van dat het ten gevolge van de organisatorische of technologische evolutie moeilijk kan zijn om elke vertrekkende met het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage, post per post, te vervangen. Er wordt bij vertrekkende met het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage dan ook de voorkeur gegeven aan de naleving van het statuut, waarover, zo nodig, lokaal met de sociale gesprekspartners overleg wordt gepleegd.

Art. 5. En application de la convention collective de travail n° 17, telle que modifiée par la convention collective de travail n° 17tricies du 19 décembre 2006, le droit à l'indemnité complémentaire accordé aux travailleurs licenciés dans le cadre de la présente convention collective de travail est maintenu à charge du dernier employeur :

- lorsque les travailleurs reprennent le travail comme salarié auprès d'un employeur autre que celui qui les a licenciés et n'appartenant pas à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés;
- lorsqu'une activité indépendante est pratiquée à titre d'activité principale, à condition que cette activité ne soit pas exercée pour le compte de l'employeur qui les a licenciés ou pour le compte d'un employeur appartenant à la même unité technique d'exploitation que l'employeur qui les a licenciés.

Les travailleurs visés dans le présent article qui mettent fin à leur activité comme salarié ou comme indépendant doivent à ce moment-là fournir à l'employeur qui verse l'indemnité complémentaire de prépension la preuve de leur droit aux allocations de chômage. Les travailleurs ne peuvent cumuler le bénéfice de deux ou plusieurs régimes complémentaires.

Art. 6. Les partenaires sont conscients de la difficulté du remplacement, poste pour poste, de tout départ en chômage avec complément d'entreprise en raison des évolutions organisationnelles ou technologiques. Le respect du statut sera privilégié dans le remplacement des départs en chômage avec complément d'entreprise et fera l'objet, si besoin, de concertation au niveau local avec les partenaires sociaux.

Art. 7. Deze overeenkomst wordt gesloten voor  
bepaalde tijd, van 1 januari 2013 tot 31 decem-  
ber 2014.

Deze overeenkomst kan worden opgezegd door één  
van de partijen met een opzegginstermijn van zes  
maanden, per aangetekende brief gericht aan de  
voorzitter van het paritair subcomité en aan de erin  
vertegenwoordigde instellingen.

Art. 7. La présente convention est conclue pour une  
durée déterminée, du 1er janvier 2013 au 31 dé-  
cembre 2014.

Cette convention peut être dénoncée par l'une des  
parties moyennant un préavis de six mois, par lettre  
recommandée adressée au président de la sous-  
commission paritaire et aux organismes y représen-  
tés.